

SOMETHING SMELLS DIFFERENT IN

Algo huele a diferente en

CUBA

By CUBAN LIBERTARIAN MOVEMENT | MOVIMENTO LIBERTARIO CUBANO



With respect to the situation in Cuba these past few weeks, the Cuban Libertarian Movement (MLC—affinity group of Cuban anarchists in exile) speaks up to answer the unknowns and the challenges facing Cuban society. Ours is the voice of uncompromising commitment to freedom, equality and solidarity that the Cuban anarchists have always upheld.

Indeed, something begins to smell different in Cuba; perhaps in tune with the flavor of the post-Fidel era. For starters, that verbosity that filled all spaces until the 26th of July of 2006 is no longer there, where it was heard for almost half a century. Since then, the prostrate “commander” has begun to write, but we all know that the written word doesn’t have the same spell as the spoken word and even less when it is elusive, erratic and lacking in interest to anybody who thinks outside of the personality cult. Maybe that is why so many, more than was foreseen, in the streets, in clandestine films, in household blogs, show a desire to liberate the people’s voice from the ties that bound it. Even the first violins in the governmental orchestra, surely egged on by the same old confidential and carefully whispered commentaries growing louder by the day, have no choice but to recognize what would have been unthinkable years ago. Vice-president Carlos Lage, for example, recently proclaimed at the VII congress of the UNEAC (National Union of Cuban Writers and Artists): “The dual morality, the prohibitions, a press that doesn’t write of our reality as we would like to, the unwelcome inequalities, our dilapidated infrastructure, are wounds of war, but of a war we have won” (<http://www.kaosenlared.net/noticia/siento-hoy-mas-orguloso-nunca-escritores-artistas-cuba>). It’s transition language, no doubt, since they can’t even keep alive much longer those moribund triumphal bellicose airs after admitting that the wounds are too many and too severe for a political regime self-conceived and presented to the world as “revolutionary” and “socialist”; even admitting that the military victory only means keeping the elite in power.

Even more direct and piercing than Lage’s was the language used by Alfredo Guevara in the aforementioned congress of the UNEAC, an onslaught against undeniable bulwarks of “revolutionary” pride such as the educational achievements. About them, Guevara asked himself: “Can the primary, sec-

Ante la coyuntura vivida en la isla en los últimos tiempos, el Movimiento Libertario Cubano—MLC (grupo de afinidad del anarquismo cubano en el exterior) se hace oír para dar respuesta a interrogantes y retos que hoy se plantea la sociedad cubana, con una voz que es la del indómito compromiso con la libertad, la igualdad y la solidaridad que históricamente han sostenido los y las anarquistas de Cuba.

Sí, algo parece haber comenzado a oler diferente en Cuba; quizás un poco a tono con la aromática de la era post-Fidel. Por lo pronto, aquella elocuencia que ocupaba todos los espacios habidos y por haber hasta el 26 de julio de 2006 ya no está ahí donde estuvo por casi medio siglo. Desde entonces, el postrado “comandante” ha comenzado a escribir, pero ya se sabe que la escritura no ejerce el mismo hechizo que la palabra y menos todavía cuando es elusiva, errática y carente de interés para todo aquel que se sienta por fuera de la celebración del culto. Quizás sea por eso que ya son más de los previstos quienes hoy muestran en calles y plazas, en filmaciones a hurtadillas y en blogs caseros, un sugestivo afán por liberar de sus ataduras la palabra de la gente misma. Incluso, seguramente empujados por aquellos viejos comentarios confidenciales y cautelosos que hoy se están transformando en clamor, hasta los primeros violines del elenco gubernamental no tienen más alternativa que realizar reconocimientos que hubieran sido impensables unos pocos años atrás. El vicepresidente Carlos Lage, por ejemplo, dijo recientemente en el VII congreso de la Unión Nacional de Escritores de Cuba (UNEAC): “La doble moral, las prohibiciones, una prensa que no refleja nuestra realidad como queremos, una desigualdad indeseada, una infraestructura deteriorada, son las heridas de la guerra, pero de una guerra que hemos ganado.” (<http://www.kaosenlared.net/noticia/siento-hoy-mas-orguloso-nunca-escritores-artistas-cuba>). Es un lenguaje de transición, sin duda, porque ni siquiera pueden mantenerse por mucho tiempo esos aires finales de triunfalismo bélico luego de admitir heridas que son demasiadas y demasiado importantes para un régimen político que se concibió a sí mismo y se presentó al mundo como “revolucionario” y como “socialista”; incluso aceptando que la victoria guerrera no alude a otra cosa que al mantenimiento de la élite del poder.

Más directo y punzante que el de Lage fue, por ejemplo, el lenguaje utilizado por Alfredo Guevara en el mencionado congreso de la UNEAC, arremetiendo incluso contra baluartes

ondary and pre-university schools, such as they have become, managed by absurd criteria and ignorant of elementary pedagogic and psychological principles, violating family rights, be the forming mold for children and adolescents, and hence of the future?” He answers that “it can never be solidly built out of dogma, stubbornness, ignorance of reality or by dismissing whistleblowers and the citizenship.” This is a clear show of disconformities and even sorrow that Guevara quickly extended to the Cuban Institute of Radio and Television—under the direct supervision of the Ideological Department of the Communist Party—whose offices he called “neo-colonial media with its stupid programming dominated by such enormous ignorance that they don’t even know they are allies

innegables del orgullo “revolucionario” como es el caso de los logros educativos. Sobre el tema, Guevara se preguntó: “¿Puede la escuela primaria y secundaria y el pre, tal y cual han llegado a ser, regenteadas por criterios descabellados e ignorantes de principios pedagógicos, psicológicos elementales, y violadora de derechos familiares, ser formadora de niños y adolescentes, y por tanto fundar futuro?” Contestándose en un mismo acto que “jamás podrá construirse con solidez a partir de dogmas, empecinamiento, desconocimiento de la realidad real o ignorando alertadores de la experiencia y de los ciudadanos”. Una clara muestra de disconformidad y hasta de pesar que Guevara rápidamente extendió al monocorde Instituto Cubano de Radio y Televisión—ubicado bajo la directa supervisión del

This is a clear show of disconformities and even sorrow that Guevara quickly extended to the Cuban Institute of Radio and Television.

Una clara muestra de disconformidad y hasta de pesar que Guevara rápidamente extendió al monocorde Instituto Cubano de Radio y Televisión -ubicado bajo la directa supervisión del Departamento Ideológico del Partido Comunista



of capitalism in their obscene manifestation” (<http://www.kaosenlared.net/noticia/peor-enemigo-revoluciones-ignorancia>).

Such discourses, however, in spite of their virulence and their bitter complaints, don’t quite criticize in depth the whole power scheme nor disturb its survival.

Departamento Ideológico del Partido Comunista—a cuyas dependencias trató de “medios de comunicación neo-coloniales en su programación estupidizante y dominados por tan descomunal ignorancia que no se saben aliados del capitalismo en su manifestación más soez” (<http://kaosenlared.net/noticia/peor-enemigo-revoluciones-ignorancia>). Discursos éstos que, no obstante, sin perjuicio de su virulencia y de su carga de amargas constataciones, no llegan todavía a penetrar en la crítica a fondo de la entera trama de poder ni a desvelar su supervivencia.

Old perfume in new bottles?

The web of power doesn't seem to have changed too much besides the loss of its charismatic component. There will no longer be a Moses to guide the people through the Red Sea nor to angrily smash the tablets, and everybody knows there is no marketing campaign capable of rendering Raúl Castro a seducer. Therefore, the state's discourse, suddenly deprived of its most inspiring flights of fancy, doesn't have any other recourse than minimal sincerity and appeals to efficiency.



¿Perfumes viejos en frascos nuevos?

En efecto, la trama de poder no parece haber cambiado demasiado más allá de la pérdida de su componente carismático. Ya no estará Moisés para conducir al pueblo hebreo a través del Mar Rojo ni para romper irritado las tablas de la ley y todos saben que no habrá operación de marketing capaz de volver seductor a Raúl Castro. Entonces, el discurso estatal, repentinamente privado de sus vuelos más inspiradores, no cuenta con otros recursos que los sinceramientos mínimos y las



Today everybody knows—and now by word of the highest hierarchy of the State or its press—that Cuba can't produce enough food for its population, that agriculture is in a ruinous situation without immediate solution, that the transportation system is ancient, that a good portion of the population of Havana able to work doesn't even bother to obtain employment because it's just not worth the trouble (<http://www.granma.cubaweb.cu/2008/03/21/nacional/artic10.html>), that there continues to be a deficit in water transport, etc. Everybody also knows about the "excess of prohibitions and legal measures that hurt more than they help" because, a few months before Lage, the then acting and later

apelaciones a la eficiencia. Hoy todo el mundo sabe—y ahora por boca de la actual máxima jerarquía del Estado o de su principal órgano de prensa—que Cuba no puede producir los alimentos que necesita su población, que la agricultura se encuentra en una situación ruinosa y sin solución inmediata, que los sistemas de transporte todavía son vetustos, ¡que buena parte de la población de La Habana en condición de trabajar ya ni siquiera se molesta en conseguir empleo porque no vale la pena! (<http://www.granma.cubaweb.cu/2008/03/21/nacional/artic10.html>), que la canalización del agua sigue siendo deficiente, etc. Y también sabe del "exceso de prohibiciones y medidas legales, que hacen más daño que beneficio" porque, unos

elected President Raúl Castro said it that way in person during his year-end speech at the National Assembly of Popular Power (<http://www.granma.cu/espanol/2007/diciembre/sabado29/deseo-e.html>). Nobody doubts that this all has to change and there are very few remaining that have not yet become aware that credit is for a finite time and patience runs thin. For the great majority of the people the changes have to be now—*hic et nunc*, they would say in Latin—or they will never happen.



But of course, those changes are in the hands of the same people who should take responsibility for the situation and that's why you can't expect much from intelligences and attitudes that up to now they haven't been able to demonstrate. For this reason the "changes" that have been proposed are trivial: permits for the sale of certain medicines in the neighborhood pharmacies or cell phones which until yesterday were only available from a friend visiting from abroad, permits for farmers to buy agricultural tools, seeds and fertilizer! And also for the permanent use of unproductive state land, permits for computer access, DVD's and car alarms for those with convertible currency, and also allowing Cubans to stay at the hotels that up to now

meses antes que Lage, el propio presidente entonces en funciones y luego electo, Raúl Castro, lo ha dicho de ese modo y de cuerpo presente en su discurso de fin de año en la Asamblea Nacional del Poder Popular (<http://www.granma.cu/espanol/2007/diciembre/sabado29/deseo-e.html>). Ya nadie duda, entonces, que todo eso tiene que cambiar y quedan muy pocos que todavía no se han percatado que los créditos son a término y las paciencias se agotan. Para la gran mayoría de la gente, los cambios deben ser inmediatos—*hic et nunc*, dirían los romanos—o no se producirán jamás.



Pero, claro, los cambios están en manos de las mismas figuras repetidas que debieran hacerse responsables de la situación y es por eso que no puede esperarse demasiado de ingenios y predisposiciones que hasta ahora no estuvieron en condiciones de demostrar. Por eso los "cambios" que se han diseñado son hermanos de la trivialidad: permisos para vender ciertos medicamentos en las farmacias del barrio o teléfonos celulares a los que hasta ayer se accedía a través de algún amigo venido de fuera del país, permisos para que los campesinos compren ¡aperos de labranza, semillas y fertilizantes! y también para el usufructo permanente de tierras estatales improductivas, permisos para que aquellos que cuentan con pesos

were reserved exclusively for foreign tourists. What is surprising is not the fact that such prohibitions have been lifted but that such mundane things have been prohibited at all! Meanwhile, there's a fundamental permit among so many others we still don't have: Cubans will have to wait a while longer so that a trip abroad will not constitute a *via crucis*.

The old "commander" stirs in anger or anguish in his convalescent bed and in a letter to the UNEAC congress he

convertibles puedan acceder a computadoras, DVD's y ¡alar-
mas de autos! y permisos también para que los cubanos
podamos alojarnos en los mismos hoteles que hasta ahora
sólo estaban reservados para los turistas extranjeros. ¡Si hasta
causa sorpresa, no que se hayan levantado dichas interdic-
ciones sino el hecho de que tantas cosas mundanas hayan
estado alguna vez prohibidas! Mientras tanto, sigue estando
pendiente un permiso fundamental entre tantos otros y los
cubanos tendremos que esperar todavía un tiempo más para



Cubans will have to wait a while longer so that a trip abroad will not constitute a *via crucis*.

Cubanos tendremos que esperar todavía un tiempo más para que un viaje al exterior o una simple excursión de regreso momentáneo sea algo distinto al *via crucis*.

expresses the annoyance that an eventual flood of appliances would provoke in him: "Can we even guarantee mental and physical health with the unknown effects of so many electromagnetic waves for which neither the human body nor the human mind have evolved? The UNEAC congress can not fail to address these thorny issues" (<http://www.kaosenlared.net/noticia/carta-fidel-vii-congreso-uneac>). His apocalyptic roaring is significant, mostly because he himself has been during all these years the Cuban most exposed to such "electromagnetic waves." On the other hand there is a certain enigmatic tone in his exhortation to a congress of intellectuals and artists to take on a subject which, in principle, other disciplines would be

que un viaje al exterior o una simple excursión de regreso momentáneo sea algo distinto al *via crucis*.

El veterano "comandante" se revuelve colérico o angustiado en su lecho de convaleciente y en carta enviada al congreso de la UNEAC pone al tanto el disgusto que le provocaría una eventual avalancha de artefactos electrodomésticos: "¿Puede incluso garantizarse la salud mental y física con los efectos no conocidos todavía de tantas ondas electrónicas para las cuales no evolucionó ni el cuerpo ni la mente humana? Un congreso de la UNEAC no puede dejar de abordar estos espinosos temas" (<http://www.kaosenlared.net/noticia/carta-fidel-vii-congreso-uneac>). Y su rugido apocalíptico no deja de llamar la atención;

better suited to handle. Is it a last minute search for allies; a dramatic call for help to those who share his authoritarian atavisms?

Beyond these comings and goings, it's time to get used to the idea that the coming avalanche of "liberties" is not general and even less constitutes an abandonment of the harsh punitive measures or of the classic and absurd prohibitions: not paying your bus fare, with its attendant disturbance, may be considered an "act of vandalism" that will land its perpetrators in jail (<http://www.noticiasdeautobus/tag/sucesos/page/11/>), while those who want to have their own blog will be blocked under the assumption that, by its circulation and use of certain programs, they may endanger "national security" (<http://www.kaosenlared.net/noticia/potro-salvaje-tumbo-blog-yoani-revista-consenso>). Some prohibitions, considered "excessive," begin to fall on their own weight, but none of that for the time being enables the institutionalized promotion of essential freedoms, as is amply demonstrated by the harassment of counter-cultural youth initiatives. We can show as evidence the citations and "inconveniences" suffered by the rock band Porno para Ricardo and in particular the harassment of its lead singer Gorki Aguila.

Self-management: aroma of freedom and equality in solidarity

Something smells different in Cuba, yes; but not enough to harbor too many illusions about the strategy for change that seems to guide the steps of the fossilized "vanguard." In our view, the current flexibility is due to certain basic political and economic reasons. Among the political reasons, it's worthwhile to note in the first place the need to make it understood that a change of orientation is taking place and that such change is the telltale sign of the transition from one Castro to another; and second, it's urgent to encourage minimal expectations in a population that has begun to show with increasing clarity its growing discontent. Among the economic reasons, these measures are geared to obtaining additional dollars to revitalize the state's coffers that are in no condition to finance the importation of basic needs and for which the large Venezuelan subsidy is not enough; a contribution of foreign currency not everybody can afford. Betting on medium-term outcomes, the most frantic search surely will consist of finding a way for the nation

sobre todo porque él mismo ha sido durante todos estos años el cubano más expuesto a "tantas ondas electrónicas". Además, tiene un cierto tono enigmático su exhortación a que un congreso de intelectuales y artistas aborde un tema para el que, en principio, parecerían estar más capacitados los practicantes de otras disciplinas. ¿Se tratará de una tardía búsqueda de postreros aliados; de un dramático pedido de auxilio en procura de quienes puedan compartir sus atavismos autoritarios y pastorales?

Más allá de estas idas y vueltas, desde ya habrá que hacerse a la idea de que el torrente de "libertades" que se acerca no es genérico y mucho menos prescindente de duras medidas punitivas o de las ya clásicas y absurdas interdicciones: no pagar el boleto en la guagua con los disturbios consiguientes puede ser considerado un "hecho vandálico" y sus autores merecerán pena de cárcel (<http://www.noticiasdeautobus.com/tag/sucesos/page/11/>), mientras que quienes quieran tener su propio blog serán drásticamente bloqueados por suponerse que, mediante el incentivo de circulación y de uso de ciertos programas, quizás pongan en peligro la "seguridad nacional" (<http://www.kaosenlared.net/noticia/potro-salvaje-tumbo-blog-yoani-revista-consenso>). Algunas prohibiciones consideradas "excesivas" empiezan a caer por su propio peso, pero nada de ello afecta por el momento a la conculcación institucionalizada de las libertades esenciales; algo que el hostigamiento que vienen sufriendo los espacios contraculturales juveniles demuestra sobradamente. Allí están, para ponerlo en evidencia una vez más, las citas y "molestias" de que vienen siendo objeto los integrantes de la banda de rock Porno para Ricardo y muy especialmente su vocalista Gorki Águila.

Autogestión: aroma de libertad e igualdad en solidaridad

Algo huele a diferente en Cuba, sí; pero no tanto como para hacerse demasiadas ilusiones sobre la estrategia de recomposición que parece conducir los pasos de su fosilizada "vanguardia". A nuestro modo de ver, la flexibilización en curso responde a algunas razones básicas, políticas y económicas. Entre las razones políticas, cabe señalar en primer lugar la necesidad de dar a entender que está produciéndose un cambio de orientación y que ese cambio constituye el signo de distinción del tránsito entre uno y otro Castro; y, en segundo térmi-

to recover lost productivity levels and food self-sufficiency before the situation really gets unbearable. Along this road, and not as the result of a coherent project, it is a matter of adopting the “Chinese model” in combination with other initiatives along the “Vietnamese model,” as has been recognized by Omar Everleny, university professor and high level director of the Center for the Study of Cuban Economy (<http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/latinamerica/newsid7325000/7325340.stm>). Meanwhile, Raúl Castro was more eloquent in his year-end speech and together with his wishes for a happy 2008, he said goodbye with the vanguard “materialist” equivalent of governmental hocus pocus: “Let’s work hard!” (<http://www.granma.cu/espanol/2007/diciembre/sabado29/deseo-e.html>).

The political regime wants to show a more flexible face, but that doesn’t seem to be anything other than a self-preservation tactic; something that the stubbornness and pride of the “commander in chief” had not allowed up to now. The extensive network of State repression and control is intact but, even so, we must celebrate that in Cuba there is a healthy tendency to broadcast a discourse different from the official one: one with a different content, different shades, and different rhythm, via other media that are not those still strictly controlled by the government. For the time being, criticism of the complete control of the economy by the state and the mayhem produced during long decades by centralized planning as well as the radical feeling of alienation that the Cuban workers feel towards the “socialist” production structure have led some analysts to return to self-management proposals; about which we anarchists have something to say.

The first thing we have to say is that self-management is not a cosmetic nor a band aid but rather an integral conception totally against private or state capitalism; an idea that rivals any other model of production, distribution and trade and which exists as a whole, without impediments or caveats, only as much as it can be generalized to all spheres of society. In short, self-management can not be understood as a test tube baby, as some practice worthy only of minimalist and isolated experimentation but as a model for relations between free, equal beings in solidarity, capable of deciding, individually and collectively, the affairs of their lives. Just as centralized state planning and market competitiveness

no, la urgencia por alentar expectativas mínimas en una población que ha comenzado a mostrar con mucho mayor claridad su creciente descontento. Entre las razones económicas, mientras tanto, las medidas están orientadas a una captación adicional de dólares que vigoricen arcas estatales que no están en condiciones de responder a las necesidades de importación del país y para las cuales no es suficiente el cuantioso subsidio venezolano; un aporte de divisas que no todos pueden realizar. En una apuesta de mediano plazo, la búsqueda más afanosa seguramente consiste en encontrar el modo de que el país recupere niveles perdidos de productividad y sustentabilidad alimentaria antes que la situación se vuelva decididamente insoportable. En ese camino, y sin que ello responda a un coherente proyecto de conjunto, se trata de ir adoptando medidas tomadas del “modelo chino” y combinadas con otras procedentes del “modelo vietnamita”, tal como lo ha reconocido recientemente Omar Everleny, profesor universitario y alto directivo del Centro de Estudios de la Economía Cubana (<http://news.bbc.co.uk/hi/spanish/latinamerica/newsid73250000/7325340.stm>). Raúl Castro, mientras tanto, fue más elocuente en su discurso de fin de año y junto con sus deseos de un feliz 2008, se despidió con el equivalente “materialista” y de vanguardia del abracadabra gubernamental: “¡Y a trabajar duro!” (<http://www.granma.cu/espanol/2007/diciembre/sabado29/deseo-e.html>)

El régimen político quiere mostrar una cara más flexible, entonces, pero ello no parece ser otra cosa que una operación de conservación; un manotazo de ahogado que la tozudez y la soberbia del “comandante en jefe” impedían dar. La extendida trama de órganos de represión y control del Estado está intacta pero, así y todo, es de celebrar que en Cuba haya una saludable tendencia a la irradiación de un discurso distinto del oficial: con otros contenidos, con otros matices, con otros ritmos y por otros medios que no son aquellos sobre los cuales el gobierno mantiene todavía una estricta disciplina. Por lo pronto, las críticas a la completa estatización de la economía y a los descalabros que ha producido a lo largo de las décadas la planificación centralizada así como el radical sentimiento de ajenidad que los trabajadores cubanos experimentan hacia la estructura productiva “socialista” ha llevado a algunos analistas a la recuperación de propuestas autogestionarias; algo sobre lo cual los anarquistas tenemos bastante para decir.

require totality, a self-managed economy also wants to be plenary, seeking expression on levels that are not purely economical but include people's whole lives. Self-management is not a decoration but a principle, is not a model for the occasion but a liberating and revolutionary project by which people can reinvent Cuban society.

Thus, many of us fear that the seditious "self-management" proposals circulating around Cuba can't go further than the search for a renewed identification of the workers with the state's enterprises aimed at increasing productivity, something the government may concede with a dropper to small agricultural cooperatives connected with the food industry. That is why it is not generalized and genuine self-management but another turn of the governmental screw that allows the elite the power to extend its time frame and to renew its capacity to control the workers.

Self-management, as we anarchists understand it, can't even be thought of if it isn't based on widespread people's freedom and autonomy for grass roots organizations. To put it clearly: those seditious "self-managers" manifesting in Cuba today will only appreciate one part of the problem as long as they're not capable of seeing that self-management is not possible in a repressive milieu with an exuberant military and police apparatus, with a monopoly by the only party over all the mechanisms of expression and decision making and with a perpetual disciplinary alignment of "mass" organizations with the power elite. As long as this doesn't change, it is true that something begins to smell different in Cuba but it is also true that the government continues to act as the most efficient deodorant. Once again we'll have to opt not for faith in the worn-out machinery of domination but in trusting people's capacity for conquering and expanding their own spaces of freedom. To remember these things on such an emblematic occasion as May Day is for the Cuban Libertarian Movement another signature of its dedication to anarchism and socialism; it is our emotional evocation of our far away roots and above all a committed reaffirmation of a horizon of freedom in unmistakable brother/sisterhood with all the people worldwide who struggle for their freedom.

Y lo primero que hay que decir es que la autogestión no es un adorno ni un paliativo sino una concepción integral antagónica del capitalismo privado o estatal; una concepción que rivaliza con cualquier otro modelo de producción, distribución e intercambio y que existe en régimen de completitud, sin trabas ni mediatizaciones, sólo en la medida que pueda generalizarse a todos los órdenes del quehacer social. En definitiva, la autogestión no puede ser entendida como un bebé de probeta, como una práctica digna de alguna experimentación minimalista y en condiciones de aislamiento sino como un modelo de relaciones entre seres libres, iguales y solidarios ubicados en posición de decidir individual y colectivamente sobre su propia vida. Así como la planificación estatal centralizada y la competencia de mercado característica del capitalismo privado se requieren totales, también la economía autogestionaria cuenta con su propia vocación de plenitud; una vocación que la lleva a manifestarse en planos que no son propiamente económicos y que incluyen la entera vida de la gente. La autogestión no es un decorado sino un principio; no es un modelito de ocasión sino un proyecto emancipador y revolucionario mediante el cual repensar a partir de la gente misma la sociedad cubana.

Siendo así, mucho nos tememos que los sedicentes planteos "autogestionarios" que circulan en Cuba no puedan ir más allá de la búsqueda de una identificación recuperada de los trabajadores con las empresas estatales tanto como de una productividad creciente: cosas que tal vez el gobierno pueda pensar en conceder por cuantagotas a pequeñas cooperativas agropecuarias vinculadas al abastecimiento alimentario. Pero eso no es una autogestión generalizada y genuina sino una nueva vuelta de tuerca gubernamental que le permita a la élite del poder extender sus plazos y renovar su capacidad de instrumentación sobre los trabajadores.

La autogestión tal como la concebimos los anarquistas no puede tan siquiera pensarse si no es a partir del despliegue de las libertades populares y de la autonomía de las organizaciones de base. Dicho en buen romance y a la inversa: los sedicentes "autogestionarios" que hoy se manifiestan en Cuba sólo apreciarán una parte del problema hasta tanto no sean capaces de reconocer que no hay autogestión posible en el marco de una configuración persistentemente represiva, de un predominio exuberante de los órganos militares y policiales, de un control monopólico por parte del partido único de todos los

Cuban Libertarian Movement—May 2008
movimientolibertariocubano@gmail.com

For more information about the Cuban Libertarian Movement go to:

http://en.wikipedia.org/wiki/Cuban_Libertarian_Movement

Or do an Internet search for Cuban Libertarian Movement

mecanismos de expresión y decisión de la sociedad cubana y de un recurrente alineamiento disciplinario de las organizaciones “de masas” a la élite del poder. Mientras ello no cambie, seguirá siendo cierto que algo ha comenzado a oler diferente en Cuba pero también es cierto que el aparato de gobierno continúa actuando como el desodorante más eficaz. Una vez más habrá que optar no por la fe en el gastado aparato de dominación sino por la confianza en la capacidad de la gente para conquistar y ensanchar sus propios espacios de libertad. Recordar estas cosas en una fecha emblemática como el 1º de mayo es para el Movimiento Libertario Cubano la enésima rúbrica de su vocación anárquica y socialista; es la evocación emocionada de nuestras lejanas raíces y sobre todo la reafirmación consecuente de un horizonte emancipador que nos hermana inconfundiblemente con los pueblos del mundo que luchan por su libertad.

Movimiento Libertario Cubano—Mayo de 2008
movimientolibertariocubano@gmail.com

[Al momento de difundir esta declaración, no está operativa nuestra página web, que esperamos tener de nuevo en Internet a la brevedad. Entre tanto, pueden consultarse un buen número de documentos producidos por o referidos a el MLC en <http://www.nodo50.org/ellibertario>, particularmente en diversas ediciones de El Libertario, la sección de Textos y en <http://www.nodo50.org/ellibertario/cubalibertaria.htm>]